



LIÊN ĐOÀN CHI LĂNG

CHƯƠNG TRÌNH MỘT SAO (ONE STAR)

1. Flag/Cờ

Vietnamese Flag: The yellow color represents our skin color; the 3 stripes represent the 3 regions of our country: North, Central, South.

Cờ Việt Nam: màu vàng tượng trưng cho dân tộc da vàng, 3 sọc đỏ tượng trưng cho 3 dòng máu của dân 3 miền: Bắc, Trung, Nam.



American Flag: 50 stars stand for 50 states, 13 stripes stand for 13 original colonies. The color blue stands for loyalty, red for victory, white for purity.

Cờ Mỹ: 50 ngôi sao tượng trưng cho 50 tiểu bang, 13 sọc ngang tượng trưng cho 13 thuộc địa của nước Mỹ thời lập quốc. Màu xanh dương tượng trưng cho sự trung thành, màu đỏ cho sự chiến thắng và màu trắng cho sự trong sạch.

2. Country

Vietnam has an “S” shape. It is located in Southeast Asia.

Nước Việt Nam: cong cong như chữ “S”, nằm ở Đông Nam Châu Á.



ÂU ĐOÀN CHI LĂNG



The United States of America has a rectangular shape. It is located in North America.

Nước Mỹ: hình chữ nhật, nằm ở châu Mỹ.

3. Âu Đoàn's Structure/ Tổ Chức của Âu Đoàn

- Âu Đoàn Chi Lăng consists of 2 groups: Pack # 2279 names Lạc Long for the Boys and Troop #2279 names Âu Cơ for the Girls.
 - Lạc Long has the following Den: White, Gray, Black, Brown.
 - Âu Cơ has the following Den: Pink, Yellow, Blue, Purple.
 - Each Den can have 8 to 10 cubs, daisies, brownies or juniors.
 - Chi Lăng's Troop and Pack are headed by Akela, Baloo, Bagheera, Hathi, Raksha, Kaa and other elder wolves (Soi Gia).
-
- Âu Đoàn Chi Lăng có 2 Bầy; Bầy Lạc Long và Bầy Âu Cơ
 - Bầy Lạc Long cho các Ấu Nam, chia thành các Đàn: Trắng, Xám, Đen, Nâu
 - Bầy Âu Cơ cho các Ấu Nữ, chia thành các Đàn: Hồng, Vàng, Xanh, Tím
 - Mỗi Đàn có từ 8 tới 10 sói con. Mỗi Đàn được dẫn bởi Đầu Đàn và Thứ Đàn.
 - Hai Bầy Sói được trông coi bởi Akela, Baloo, Bagheera, Hathi, Raksha, Kaa và các Sói già (Trưởng Ấu Đoàn)

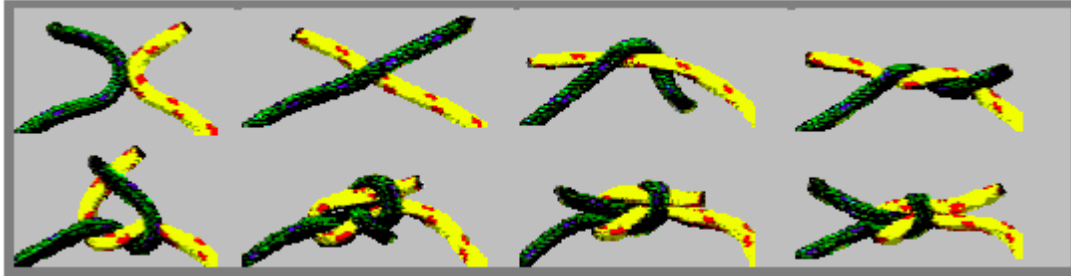
4. Knots/Nút Dây

- **Square Knot:** to connect 2 same size ropes, is used in first aid and decoration. It is also known as a joining Scout knot.



ẤU ĐOÀN CHI LĂNG

Nút Đẹp: dùng để nối 2 đầu dây bằng nhau, dùng trong cứu thương và trang trí. Cũng là nút tượng trưng cho sự gia nhập Hướng Đạo.



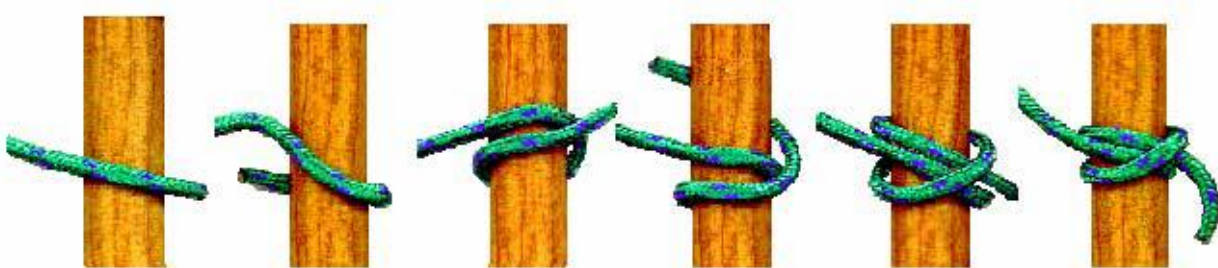
- **Running Knot:** to hang or pull things; the more it's pulled, the tighter it gets.

Nút Thòng Lọng: dùng để treo đồ hay kéo một vật nặng, càng kéo càng chặt.



- **Clove Hitch Knot:** to tie a boat to a pole or to start or end lashing

Nút Thuyền Chài: dùng để cột thuyền hoặc để khóa các nút dây.



5. Road Signs/ Dấu Đường

Recognize the 8 scout's road signs.

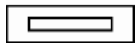


ẢU ĐOÀN CHI LĂNG

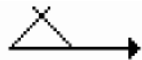


Biết nhận 8 dấu đường của Hướng Đạo.

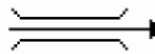
Start here
Khởi hành



Obstacle to cross
Vượt qua chướng ngại



Right turn
Quẹo phải



Left turn
Quẹo trái



Wait here

Đợi dây

Camp ahead

Trại phía trước

Walk cross bridge

Đi qua cầu

The end

Chấm dứt

6. First Aid/ Cứu Thương

- **Nose Bleed:** sit up, lean forward to prevent blood from going to the throat. Pinch the nostrils together, place a clean wet cloth on nose and face.

Chảy Máu Mũi: ngồi hơi cúi về phía trước để máu không chảy xuống cổ. Bóp mũi lại và để một khăn ướt lên mũi và mặt.

- **Scratch or Minor Cuts:** wash with soap and clean water, apply antiseptic, cover with band aid.

Trầy và Đứt Tay: rửa vết thương với xà bông và nước sạch. Bôi thuốc sát trùng, băng bằng băng cứu thương.

- **Bump On Head or Forehead:** apply ice or cold pack on bump.

U Đầu, Sút Trán: trườm bao đá vào vết thương



LIÊN ĐOÀN CHI LĂNG

7. Morse Code:

Know how to listen and write down morse code, don't need to memorize.

Biết cách nghe và cách ghi xuống cho nhanh, không cần thuộc.

Morse Code Alphabet					
The International morse code characters:					
A	.-	N	-.	0	-----
B	-. . .	O	---	1	.----
C	-. -.	P	.-.	2	..---
D	-. .	Q	-. -.	3	...--
E	.	R	.-.	4-
F	.-. .	S	...	5
G	-. .	T	-	6	-....
H	U	..-	7	--...
I	..	V	...-	8	---..
J	.---	W	.-.	9	----.
K	-. .	X	-. -.	Fullstop	.-.-.-
L	.-. .	Y	-. -.	Comma	--.---
M	--	Z	-. .	Query	..-..

8. Songs/ Bài Hát

Baloo Khuyên Sói

Baloo thường khuyên ta rằng, đời bày tươi sáng là do Sói con.
Anh em mình sẵn trong rừng, một lòng gắng sức theo Bầy.
Cố lên Sói con chúng ta, kịp theo danh rừng tiến xa.
Đồng tâm noi gương mà anh Xám đã bày.



LIÊN ĐOÀN CHI LĂNG

Hoan Hô Anh/Chị Đây Một Cái

Hoan hô anh/chị này một cái
Hoan hô anh/chị này,
Nào chúng mình hoan hô
Nào chúng mình hoan hô,
Nào ta hoan hô

Gặp Nhau Đây

Gặp nhau đây, rồi chia tay
Ngày vàng như đã vụt qua trong phút giây
Niềm hăng say, còn chưa phai
Đường trường sông núi hẹn mai ta xum vầy.

9. Read Clock or Watch/ Đọc Đồng Hồ

Know how to tell him from both electric and conventional clock or watch.

Biết xem giờ bằng đồng hồ điện tử and đồng hồ kim

10. Stay Clean/ Giữ Gìn Vệ Sinh

▪ Keep Yourself Clean/ Cá Nhân

- Brush your teeth before and after bedtime, wash your face, comb your hair every morning.

Đánh răng trước và sau khi đi ngủ, rửa mặt, chải đầu buổi sáng.

- Wash your hands before and after you eat, after you go to the restroom, or whenever your hands are dirty.

Rửa tay trước và sau khi ăn, sau khi đi nhà vệ sinh, và bất cứ lúc nào tay dơ.

- Take a bath or shower, and change your clothes everyday.

Tắm gội, thay quần áo mỗi ngày.



LIÊN ĐOÀN CHI LĂNG

- Always keep your nails short and clean.

Luôn luôn giữ móng tay, móng chân ngắn và sạch sẽ.

- **Keep your house – your room clean/ Nhà Ở**

- Make your bed when you wake up.

Sắp xếp giường gối cho ngay ngắn khi ngủ dậy.

- Put your books, shoes, clothes, toys in designated places.

Cất sách vở, giày dép, quần áo, đồ chơi vào đúng chỗ.

- Put away dirty dishes, utensil and cup after meals.

Dọn dẹp bát, đĩa, muông, nĩa, ly sau khi ăn.

- **Keep the public places clean/ Nơi công cộng**

- Do not litter.

Không xả rác bừa bãi.

- Clean up the area that you used.

Dọn dẹp nơi mình sinh hoạt.

11. Introduce Yourself / Tự Giới Thiệu Mình

- Be confident, talk loudly and clearly to your Pack or Troop about yourself, including the following

- *your name,*
- *age,*
- *grade,*
- *school*
- *your family, number of siblings*
- *your hobbies*
- *what do you want to be in the future.*

Dạn dĩ, tự tin, nói to và rõ trước Bầy các điểm sau về mình:
tên, tuổi, lớp, trường học



LIÊN ĐOÀN CHI LĂNG

gia đình, bao nhiêu anh chị em
sở thích
nghề nghiệp thích trong tương lai

12. Avoid Getting Lost / Tránh Bị Lạc

Always use buddy system, never leave the group without adult's permission. Never go anywhere alone, always go with an assigned "buddy".

Không bao giờ tách lẻ, đi đâu một mình, phải cho người lớn biết và luôn luôn đi với người bạn được chỉ định.

13. Know how to Pack Camp Equipment and Carry Your Backpack

Backpack	1	Hat	1
Sleeping bag	1	Shoes	1
Sleeping pad	1	Water Bottle	1
Class A Uniform	1	Flashlight	1
Class B t-shirts	1	First Aid Kit	1
Underwear	1	Sunblock	1
Long pants	1	Pen	1
Light jacket	1	Notebook	1
Shorts	1	Mess Kit	1
Socks	2	(bowl, plate, fork, spoons)	
Sleeping clothes	1	Trash Bag	1
		1 cup of rice	

Toiletry Kit

Toothbrush
Toothpaste
Floss
Bath towel
Comb